

**SÉANCE RÉGULIÈRE DU 4 JUILLET 2011
TABLE DES MATIÈRES**

| | |
|---|------------|
| 2. ORDRE DU JOUR..... | 286 |
| 2.1 2011 07 149 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2011 | 286 |
| 3. PROCÈS-VERBAUX..... | 287 |
| 3.1 2011 07 150 LECTURE SI DEMANDÉE ET ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUIN ET EXTRAORDINAIRE DU 13 JUIN 2011 | 287 |
| 4. SUIVI DES AFFAIRES DÉCOULANT DU POINT 3..... | 287 |
| 4.1 QUESTIONS ET SUIVI, S'IL Y A LIEU, RELATIVEMENT AU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | 287 |
| 5. VISITE ET PÉRIODE DE QUESTIONS..... | 287 |
| 5.1 PRÉSENCES ET PÉRIODE DE QUESTIONS | 287 |
| 6. RAPPORT DU MAIRE..... | 288 |
| 6.1 RAPPORT ET SUIVIS DU MAIRE | 288 |
| 6.2 RAPPORT DES COMITÉS | 288 |
| 6.3 RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL | 288 |
| 7. URBANISME..... | 288 |
| 7.1 RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT..... | 288 |
| 7.2 2011 07 151 ABROGATION RÉOLUTION 2011 06 151 (GAÉTAN ROY)..... | 288 |
| 7.3 2011 07 152 DÉROGATION MINEURE 002-2011 | 288 |
| 7.4 2011 07 153 DÉROGATION MINEURE 003-2011 | 289 |
| 8. VOIRIE MUNICIPALE..... | 289 |
| 8.1 RAPPORT DES TRAVAUX FAITS PAR L'INSPECTEUR MUNICIPAL AU MOIS DE JUIN 2011.. | 289 |
| 8.2 RAPPORT RECHARGEMENT CHEMINS DE LA RIVIÈRE ET DE LA GRANDE-LIGNE..... | 289 |
| 8.3 RAPPORT TRAVAUX DE VOIRIE..... | 289 |
| 8.4 2011 07 154 LIGNES DE RUES | 289 |
| 8.5 RÉPARER L'ASPHALTE..... | 289 |
| 8.6 GLISSIÈRE DE SÉCURITÉ CHEMIN DE LA RIVIÈRE..... | 289 |
| 9. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU..... | 290 |
| 10. SÉCURITÉ..... | 290 |
| 11. LOISIRS ET CULTURE..... | 290 |
| 11.1 RESTAURANT : RAPPORT | 290 |
| 11.2 SAE : RAPPORT | 290 |
| LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DÉPOSE LE RAPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES SAE 2011.. | 290 |
| 12. CORRESPONDANCE..... | 290 |
| 12.1 DÉPÔT DE LA LISTE DE LA CORRESPONDANCE REÇUE AU MOIS DE JUIN 2011..... | 290 |
| 12.1.1 2011 07 155 RENCONTRE AVEC LE DÉPUTÉ ROUSSEAU | 290 |
| 12.2 2011 07 156 ADOPTION DE LA CORRESPONDANCE | 290 |
| 13. TRÉSORERIE..... | 290 |
| 2011 07 157 13.1 ADOPTION DES COMPTES À PAYER AU 4 JUILLET 2011 | 290 |
| 13.2 CONCILIATION BANCAIRE AU 31 MAI 2011 | 290 |
| 13.3 LISTE DES COMPTES À RECEVOIR AU 30 JUIN 2011 | 290 |
| 13.4 DÉLÉGATIONS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL AU 30 JUIN 2011 | 290 |
| 13.5 LISTE DES DÉBOURSÉS AU 30 JUIN 2011 | 290 |
| 14. DIVERS..... | 291 |
| 14.1 CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2011 - CSSS | 291 |
| 14.2 TOURNOI DE GOLF DU MAIRE WATERVILLE 10 AOÛT 2011 | 291 |
| 14.3 2011 07 158 ENTENTE DE TRAVAIL: ADJOINTE ADMINISTRATIVE | 291 |
| 14.4 2011 07 159 FONDATION CHUS | 291 |
| 14.5 2011 07 160 INVITATION DE LA VALLÉE DE LA COATICOOK..... | 291 |
| 15. 2011 07 161 LEVÉE DE LA SÉANCE..... | 292 |



Province de Québec

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, tenue à l'hôtel de ville, 1439 chemin Favreau, le 4 juillet 2011, à 20 h 00, présidée par Son Honneur le maire suppléant, monsieur Gary Caldwell, et à laquelle assistaient les conseillers

Madame Sandra Raymond

Madame Claudette Thibault

Monsieur Jean-Yves Masson, absent

Monsieur Jean-Pierre Bessette

Monsieur Martial Tétreault

Et le directeur général, monsieur Réjean Fauteux.

Monsieur le maire suppléant Gary Caldwell, en l'absence de Linda Ouellet.

Il est ordonné par résolution du conseil comme suit:

Présentation comité famille

2. Ordre du jour

2.1 2011 07 149 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 juillet 2011

1. Ouverture

1.1 Prière.

1.2 Mot de bienvenue de madame le maire.

2. Ordre du jour

2.1 Lecture et adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 juillet 2011

3. Procès-verbaux (La lecture sera faite à la demande d'un membre du conseil seulement)

3.1 Lecture si demandée et adoption des procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 juin 2011 et de la séance extraordinaire du 13 juin 2011

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement aux procès-verbaux des dernières séances ordinaire et extraordinaire

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

6. Suivi du maire

6.1 Suivi du maire

6.2 Rapport des comités

6.3 Rapport du directeur général

7. Urbanisme

7.1 Rapport de l'inspecteur en bâtiment et en environnement

7.2 Abrogation résolution 2011 06 151 (Gaétan Roy)

7.3 Dérogation mineure 002-2011

7.4 Dérogation mineure 003-2011

8. Voirie municipale

8.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de juin 2011

8.2 Rapport rechargement chemins de la Rivière et de la Grande-Ligne

8.3 Rapport travaux de voirie

8.4 Lignes de rues

8.5 Réparer l'asphalte (coin Dépanneur)

8.6 Glissière de sécurité chemin de la Rivière

9. Environnement et hygiène du milieu

9.1

10. Sécurité

10.1

11. Loisirs et Culture

11.1 Restaurant : rapport

11.2 SAE : rapport

12. Correspondance

12.1 Dépôt de la correspondance reçue en juin 2011.

12.2 Adoption par résolution de la correspondance.

13. Trésorerie

13.1 Adoption des comptes à payer au 4 juillet 2011

13.2 Conciliation bancaire au 31 mai 2011

13.3 Liste des comptes à recevoir au 30 juin 2011.

13.4 Délégations du directeur général au 30 juin 2011

13.5 Liste des déboursés au 30 juin 2011

14. Divers

14.1 Campagne de financement 2011 - CSSS

14.2 Tournoi de golf du maire Waterville 10 août 2011

14.3 Entente de travail : adjointe administrative

14.4 Fondation CHUS

14.5 Invitation de la Vallée de la Coaticook

15. Levée de la séance

L EST PROPOSÉ par madame la conseillère Sandra Raymond;

APPUYÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 juillet soit adopté tel que lu et rédigé.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

3. Procès-verbaux

3.1 2011 07 150 Lecture si demandée et adoption des procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 juin et extraordinaire du 13 juin 2011

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 juin 2011 soit adopté tel que rédigé et que celui de la séance extraordinaire du 13 juin 2011 soit adopté après avoir corrigé Monsieur Claudette Thibault pour Madame Claudette Thibault dans la section des présences et modifié le vote au point 5 comme suit : POUR : 4.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

4. Suivi des affaires découlant du point 3

4.1 Questions et suivi, s'il y a lieu, relativement au procès-verbal de la dernière séance

Le suivi de la séance ordinaire du 9 juin 2011 est déposé.

5. Visite et période de questions

5.1 Présences et période de questions

Madame Lise Désorcy-Côté est présente.

6. Rapport du maire

6.1 Rapport et suivis du maire

Rien à signaler.

6.2 Rapport des comités

Sandra Raymond informe l'assemblée concernant le SAE qui se déroule bien. Martial Tétreault fait partie du comité culturel sur le circuit la « Voie des pionniers ». Il a assisté au Comité consultatif d'urbanisme. Jean-Pierre Bessette assiste à la Régie des déchets, la Ressourcerie des Frontières débute prochainement.

Gary Caldwell a assisté aux réunions suivantes. Le 13 juin: comité de diversification d'économie locale et comité de gestion de l'eau, stabilisation des berges. Le 14 juin: comité d'aménagement de la MRC de Coaticook. Le 29 juin: comité consultatif d'urbanisme. Le 29 juin: comité des ressources humaines. Monsieur Caldwell entretient l'assemblée longuement sur ce point, et expose les demandes salariales des employés soumises lors du comité des ressources humaines du 29 juin dernier. Monsieur Martial Tétreault dit qu'il faut baisser les salaires vue que les taxes sont élevées. Monsieur Caldwell veut un gel des salaires.

6.3 Rapport du directeur général

Le directeur général fait son rapport.

7. Urbanisme

7.1 Rapport de l'inspecteur en bâtiment et en environnement

Le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment et en environnement est déposé.

7.2 2011 07 151 Abrogation résolution 2011 06 151 (Gaétan Roy)

CONSIDÉRANT QUE monsieur Gaétan Roy ne veut plus se porter acquéreur d'un terrain du secteur *Les Collines-Paisibles*;

IL EST PROPOSÉ PAR madame la conseillère Sandra Raymond;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents d'abroger la résolution 2011 06 151.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE

7.3 2011 07 152 Dérogation mineure 002-2011

ATTENDU QU'un permis de construction a été autorisé en 2000 pour la construction d'un garage résidentiel de 720 pi²;

ATTENDU QUE le garage actuel a une superficie de 734 pi²;

ATTENDU QUE le garage excède la hauteur de la maison de 0,40 mètres;

ATTENDU QUE le propriétaire désire régulariser la situation afin de vendre sa propriété;

ATTENDU QUE le garage respecte les autres dispositions sur les bâtiments accessoires;

ATTENDU QUE le CCU recommande au conseil municipal d'accorder la demande de dérogation mineure 002-2011.

IL EST PROPOSÉ monsieur le conseiller Martial Tétreault;

ET APPUYE PAR monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE LE CONSEIL MUNICIPAL accorde la dérogation mineure 002-2011 pour un garage résidentiel de 734 pi² excédant la hauteur de la maison de 0.40 mètres au 835, chemin Léon-Gérin.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE



7.4 2011 07 153 Dérogation mineure 003-2011

ATTENDU QUE le garage existant est dans un état nécessitant des travaux d'entretien importants;

ATTENDU QUE le propriétaire désire démolir le garage pour en reconstruire un nouveau d'une superficie de 1216 pi²;

ATTENDU QUE d'autres remises à proximité du garage actuel seront enlevées;

ATTENDU QUE la dimension du terrain est de 5200 m²;

ATTENDU QUE la propriété est à l'extérieur du périmètre urbain;

ATTENDU QUE le garage respecte les autres dispositions sur les bâtiments accessoires;

ATTENDU QUE le CCU recommande au conseil municipal d'accorder la demande de dérogation mineure 003-2011;

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET APPUYE PAR monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE LE CONSEIL MUNICIPAL accorde la dérogation mineure 03-2011 pour un garage résidentiel de 1128 pi² sur la propriété du 1137, chemin Favreau.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE

8. Voirie municipale

8.1 Rapport des travaux faits par l'inspecteur municipal au mois de juin 2011

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose au conseil le rapport des travaux exécutés par l'inspecteur municipal au cours du mois de juin 2011. Les membres du conseil prennent connaissance du rapport et s'en déclarent satisfaits.

8.2 Rapport rechargement chemins de la Rivière et de la Grande-Ligne

Le directeur général fait le dépôt du rapport de rechargement des chemins de la Rivière et de la Grande-Ligne.

8.3 Rapport travaux de voirie

Le directeur général fait le dépôt du rapport des travaux de voirie.

8.4 2011 07 154 Lignes de rues

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

De faire tracer les lignes de rues par l'entreprises Jean Bégin au coût de 210 \$ du kilomètre plus 75 \$ de frais de transport pour un total de 1 125 \$ plus taxes.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE

8.5 Réparer l'asphalte

Reporté.

8.6 Glissière de sécurité chemin de la Rivière

Reporté.

9. Environnement et Hygiène du milieu

10. Sécurité

11. Loisirs et Culture

11.1 Restaurant : rapport

Le directeur général dépose le rapport concernant les rénovations du restaurant.

11.2 SAE : rapport

Le directeur général dépose le rapport des revenus et dépenses SAE 2011.

12. Correspondance

12.1 Dépôt de la liste de la correspondance reçue au mois de juin 2011

Les membres du conseil ont pris connaissance à leur satisfaction du résumé de la correspondance du mois de juin 2011.

12.1.1 2011 07 155 Rencontre avec le député Rousseau

IL EST PROPOSÉ PAR monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Martial Tétreault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE monsieur le conseiller Gary Caldwell rencontre le député Jean Rousseau pour lui faire part de son désaccord à répondre à la Demande péremptoire de renseignements soumises à la municipalité par l'Agence du revenu du Canada.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE

12.2 2011 07 156 Adoption de la correspondance

SUR PROPOSITION DE monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ PAR madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RESOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la correspondance du mois de juin 2011 déposée à la présente session soit adoptée.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

13. Trésorerie

- | | | |
|--------------------|-------------|---|
| 2011 07 157 | 13.1 | Adoption des comptes à payer au 4 juillet 2011 |
| | 13.2 | Conciliation bancaire au 31 mai 2011 |
| | 13.3 | Liste des comptes à recevoir au 30 juin 2011 |
| | 13.4 | Délégations du directeur général au 30 juin 2011 |
| | 13.5 | Liste des déboursés au 30 juin 2011 |

SUR PROPOSITION DE madame la conseillère Sandra Raymond;

APPUYÉ PAR monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

IL EST RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE soit approuvée la liste des comptes à payer au 4 juillet 2011 pour un total de 114 795,72 \$;



QUE le caisse déboursé, les comptes à recevoir, le relevé des comptes au 31 mai 2011 ainsi que la conciliation bancaire au 30 avril 2011 soient acceptés tels que déposés par le directeur général et secrétaire-trésorier.

QUE la liste des délégations du directeur général au 30 juin 2011 soit acceptée telle que déposée.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Je Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire-trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au budget, pour faire le paiement des comptes au montant de 114 795,72 \$ au 4 juillet 2011.

14. Divers

14.1 Campagne de financement 2011 - CSSS

Non retenu.

14.2 Tournoi de golf du maire Waterville 10 août 2011

Non retenu.

14.3 2011 07 158 Entente de travail: adjointe administrative

ATTENDU QUE l'employée au poste de secrétaire est entrée en fonction le 27 novembre 2007;

ATTENDU QUE la convention de travail est échue depuis le 26 mai 2011;

ATTENDU QUE le comité des ressources humaines s'est réuni le 29 juin 2011 afin de revoir et prendre entente concernant le travail de l'adjointe administrative au bureau de la municipalité;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à la majorité des conseillers présents:

DE reporter la décision en rapport à ce dossier à la séance ordinaire de septembre.

LA RÉOLUTION EST ACCEPTÉE AVEC DIVISION.

14.4 2011 07 159 Fondation CHUS

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

ET RÉSOLU à la majorité des conseillers présents:

Que le conseil municipal autorise un don de 100 \$ à la Fondation du CHUS.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

14.5 2011 07 160 Invitation de la Vallée de la Coaticook

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Martial Tétreault;

APPUYÉ par madame la conseillère Claudette Thibault;

ET RÉSOLU à la majorité des conseillers présents:

QUE le conseil autorise l'achat de 2 billets au coût de 50 \$ chacun pour le souper d'ouverture de l'Exposition Vallée de la Coaticook.

VOTE: POUR: 4 CONTRE: 0 ADOPTÉE.

Je Réjean Fauteux, directeur général et secrétaire-trésorier certifie par la présente qu'il y a des crédits suffisants au poste budgétaire # 02 61000 670.



15. 2011 07 161 Levée de la séance

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jean-Pierre Bessette;

APPUYÉ par madame la conseillère Sandra Raymond;

ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers présents:

QUE la séance ordinaire du 4 juillet 2011 soit levée à 22 h 35.

VOTE:

POUR: 4

CONTRE: 0

ADOPTÉE.

Gary Caldwell, maire suppléant

Je, Gary Caldwell, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

Réjean Fautoux

Directeur général et secrétaire-trésorier